



УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА И БЕЗОПАСНА РАБОТА

SPARTA 25 (25.4 cm³) - SPARTA 25 S (25.4 cm³)
SPARTA 25 TR (25.4 cm³)

*Превод от оригинална инструкция.



We care

Quality Ethics Environment
ISO 9001 - SA 8000 - ISO 14001



our **power**, your **passion**

Въведение

За правилното използване на моторния хресторез както и за да избегнете нещастни случаи преди да започнете работа, прочетете внимателно това Упътване. В него ще намерите обяснения за начина на действие на отделните възли и компоненти на машината и указания за необходимите проверки и операции по обслужване.

Забележка: Поместените в тази книжка описания и фигури не са задължителни. Те може да се различават от изискванията, валидни в страната на потребителя. Производителят си запазва правото да прави евентуални промени без да ги отразява веднага в ръководството.



ВНИМАНИЕ!!!



Риск от увреждане на слуха!
При нормална употреба тази машина
излага оператора на ежедневно шумово
напрежение равно на

85 dB (A)

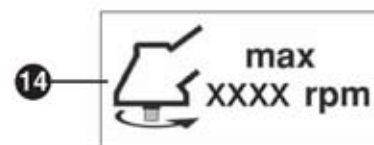
Указател

Обяснение на символите и предупредителните знаци	3	Предпазни мерки на работното място	15
Основни възли на хрестореза	4	Указания за работа	16
Мерки за безопасност	5	Техническо обслужване - Поддръжка	21
Предпазно облекло	7	Съхранение	23
Сглобяване	8	Технически данни	24
Подготовка за работа	10	Препоръчителни принадлежности за рязане	25
Пускане на машината	10	Най-често срещани проблеми	29
Спиране на двигателя	15	Гаранционна карта	33

Обяснение на символите и предупредителните знаци



1. Преди да използвате машината прочетете ръководството за експлоатация.
2. Винаги работете с каска, защитни очила и антифони.
3. При работа с метални или пластмасови режещи дискове носете защитни обувки.
4. Внимавайте за излитаци камъни и други предмети.
5. Не допускате странични лица в кръг с радиус 15 m от мястото на работещ храсторез.
6. Забранява се използването на храстореза с диск за рязане на дърва.
7. Внимание! Обратният удар е опасен.
8. На машините с крив трансмисионен вал трябва да поставяте само глава с найлонова корда.



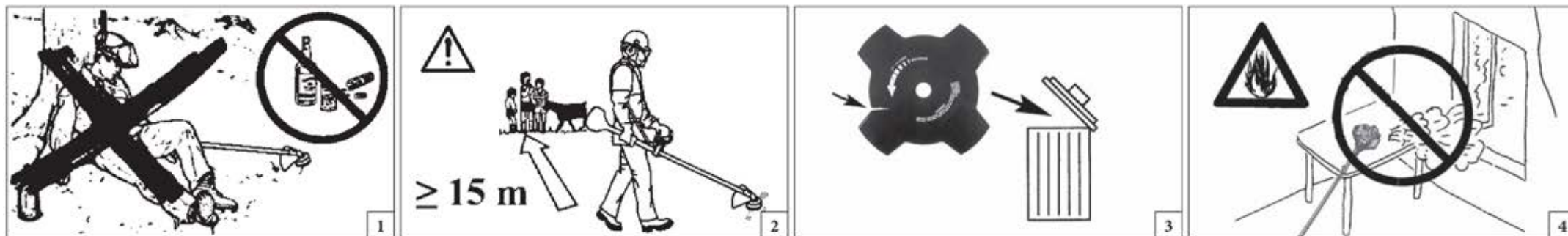
9. Тип на машината: храсторез
10. Гарантирано ниво на акустична мощност.
11. CE марка за съвместимост
12. Сериен номер
13. Година на производство.
14. Максимални обороти на изходящия вал.

Основни възли на храстореза



- 1 - Приспособление за закачане на амуницията
- 2 - Ключ **on/off**
- 3 - Защитен капак на ауспуха
- 4 - Запалителна свещ
- 5 - Въздушен филтър
- 6 - Капачка на горивния резервоар
- 7 - Горивен резервоар
- 8 - Лост за газта
- 9 - Дръжка / ръкохватка
- 10 - Тръба на коляновия вал
- 11 - Предпазен щит - ограничител
- 12 - Нож/кордова глава
- 13 - Амуниция
- 14 - Стартерна дръжка
- 15 - Подкачваща помпа
- 16 - Лост на смукача
- 17 - Предпазна ръкохватка

Мерки за безопасност



⚠ ВНИМАНИЕ: При правилна експлоатация моторният хресторез е бърз, удобен и ефективен работен прибор. Но за да бъде Вашата работа винаги приятна и безопасна, моля спазвайте безусловно предписаните по-долу мерки за безопасност.

⚠ ВНИМАНИЕ! Запалителната система на моторния трион произвежда електромагнитно поле с много нисък интензитет. Това поле може да окаже влияние на някои модели пейсмейкъри. За да предотвратите риска от сериозно и дори фатално увреждане, консултирайте се с Вашия лекар или производителя на пейсмейкъра преди да използвате машината.

1. Не използвайте хрестореза преди да сте се запознали напълно със специфичните методи на работа. Потребители, които работят за първи път с машината, трябва да се запознаят внимателно с упътването преди да започнат работа.
 2. Хресторезът трябва да се използва само от възрастни хора с добро здравословно състояние, запознати с инструкциите за работа.
 3. Не използвайте машината ако сте уморени, под влиянието на алкохол или други упойващи или лекарствени препарати. (фиг.1)
 4. Носете подходящо облекло и обувки, използвайте предпазни средства: ботуши, работни панталони и ръкавици, защитни очила, слушалки и каска. Дрехите трябва да бъдат свободни, удобни, но не много широки.
 5. Не разрешавайте на деца да работят с хрестореза.
 6. По време на работа не допускайте странични лица в радиус от 15 метра от хрестореза (моторната коса) (фиг.2)
 7. Преди всяка употреба проверявайте дали е затегнат здраво болтът, който фиксира режещия инструмент.
 8. Машината да се използва само с режещите инструменти и резервни части, които са препоръчани от производителя. (стр. ...)
 9. Никога не използвайте хресторез без предвидените предпазни устройства на режещия инструмент.
 10. Преди запалване на двигателя проверявайте дали режещият инструмент може да се върти свободно и не опира в препятствия и странични предмети .
 11. По време на работа често спирайте двигателя и проверявайте състоянието на режещия инструмент, който трябва да се смени незабавно, ако се появят пукнатини или други повреди (фиг. 3).
- При работа на двигателя на празен ход, режещият инструмент не трябва да се върти. Ако се върти, регулирайте винта за празен ход на карбуратора.
12. Ползвайте верижния трион само на открити или добре проветряеми места. Не пускайте двигателя и не работете в близост до взривоопасни и леснозапалими вещества, както и в затворени помещения (фиг. 4).
 13. Когато работи двигателят, не предприемайте никакви обслужващи или ремонтни дейности и не докосвайте режещия инструмент.
 14. Забранява се монтирането към хрестореза всякакви други устройства, освен препоръчаните от производителя.

Мерки за безопасност

15. Никога не работете с повреден, некомпетентно ремонтиран, неправилно монтиран или самоделно изменен хросторез. Никога не елиминирайте и не преправяйте защитните приспособления. Използвайте режещи приспособления от вида, препоръчан от производителя и указани в таблицата.
16. Поддържайте в добро състояние всички табелки, които предупреждават за риск за здравето. При повреждане, заменете ги с нови. (стр. 3).
17. Не използвайте моторния трион за други цели, освен за тези описани в ръководството.
18. Никога не оставяйте машината без наблюдение с работещ двигател.
19. Не пускайте двигателя, ако не е монтирана трансмисионната тръба.
20. Ежедневно проверявайте изправното функциониране на предпазните и другите устройства на хростореза.
21. Никога не започвайте сами ремонтни операции, които излизат от рамките на техническото обслужване. Обръщайте се към специализирани и упълномощени ремонтни работилници.
22. При бракуване на верижния трион помислете за околната среда. Препоръчваме той да бъде предаден на дилър или в сервиз.
23. С Вашия моторен трион разрешавайте да работят само компетентни лица, запознати с правилата за безопасност и експлоатация. Предоставяйте им това ръководство, което те задължително трябва да прочетат преди започване на работата.
24. Всички сервизни дейности, които не са описани в това ръководство, трябва да се извършват от компетентен персонал.
25. Съхранявайте грижливо това ръководство и го преглеждайте преди всяко използване на машината.

Предпазно облекло



Size M p.n. 001000844A
Size L p.n. 001000845A
Size XL p.n. 001000846A
Size XXL p.n. 001000847A

1

Size M p.n. 001000931A
Size L p.n. 001000932A
Size XL p.n. 001000933A
Size XXL p.n. 001000934A



2



Size 41 p.n. 001001079A
Size 42 p.n. 001001080A
Size 43 p.n. 001001081A
Size 44 p.n. 001001082A
Size 45 p.n. 001001083A

3

По време на работа с хрестореза винаги носете защитно облекло. Само по себе си това облекло не елиминира риска от наранявания, но със сигурност намалява последствията от случайни инциденти за оператора. Консултирайте се с вашия дилър за да изберете най-подходящото защитно облекло.

Облеклото по време на работа с машината трябва да е подходящо и да не ограничава действията ви. Носете дрехи по мярка и със съответстващото предназначение. **Якето на Oleo Mac (фиг.1), както и защитните панталони (фиг.2) са най-подходящи за работа с тази машина.**

Не носете дрехи, шалове, връзки или гривни, които бъдат захапани от машината. Връзвайте и обезопасявайте дългата коса (например с кърпи, шапки или защитни каски).

Носете защитни обувки/ботуши с неплъзгаща се подметка и метална вложка срещу прободане (фиг.3).

Носете защитни очила и/или защитни маски (фиг.4 и фиг.5)

Предпазвайте слуха си, като използвате антифони (фиг.6) или тапи за уши. Използването на средства за предпазване на слуха изисква особено внимание, тъй като възприемането на сигнали за опасност (аларми, викове и др.) е ограничено.

Използвайте защитни ръкавици със специални антивибрационни вложки (фиг.7) за поглъщане на вибрациите от машината.

Oleo Mac предлага пълна гама от защитни облекла и принадлежности.



p.n. 001001142



p.n. 001001326R

4



p.n. 001000939A



p.n. 001000940A

5



p.n. 001000835

6



Size S/M p.n. 001000882
Size L/XL p.n. 001000883

7

Сглобяване



МОНТИРАНЕ НА ПРЕДПАЗНИЯ ЩИТ - ОГРАНИЧИТЕЛ (фиг.1А-В)

Монтирайте предпазния щит (А) към трансмисионната тръба и го закрепете с винтове (В) така, че да позволява безопасна работа (насочен към оператора).

ЗАБЕЛЕЖКА: Предпазителят (С, фиг.1А) се ползва **САМО, КОГАТО МАШИНАТА РАБОТИ КАТО ТРИМЕР** (с найлонова корда).

Не забравяйте да сложите допълнителната приставка /С/ към предпазителя /А/ с помощта на винта /G/.

МОНТИРАНЕ НА РЕЖЕЩИ ДИСКОВЕ / НОЖОВЕ за модел “S”(с изключение на машини с извит вал)

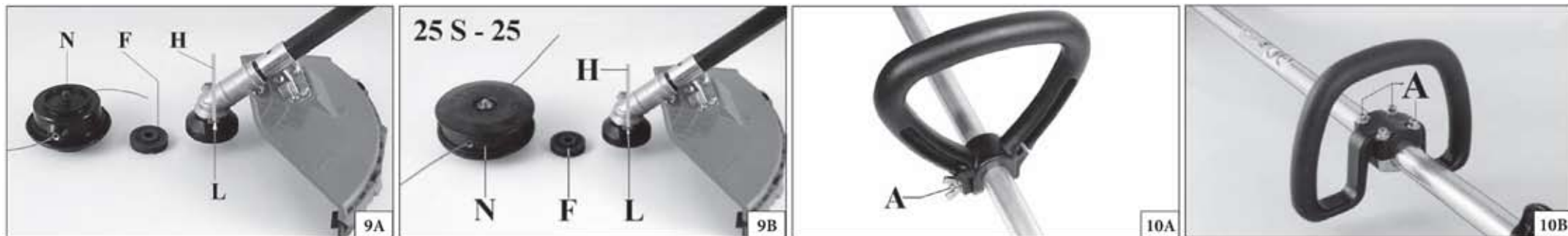
Развийте болт (А) по посока на часовниковата стрелка, свалете шайба (В) капачката (D) и долния фланец (Е). Монтирайте режещия нож/ диск/ (R) към горния фланец (F), като внимавате за правилната посока на въртене и за точното лягане в трансмисията. Поставете отново долния фланец (Е), капачката (D), шайба (В) и завинтете болт (А) като въртите обратно на посоката на часовниковата стрелка. Затегнете болта (А, фиг.2) с **усилие от 2.5 кгм**, като предварително застопорите фланеца чрез вкарване на подходящ щифт (успоредно на диска) в предвидения отвор (L).



ВНИМАНИЕ!: Тази машина не е подходяща за използване с дискове за дърва (22-60-80 зъба) и съответния метален предпазител.



ВНИМАНИЕ!: Машините с извит вал не могат да се използват с дискове, само с кордови глави.



МОНТИРАНЕ НА ТРИМЕРНА ГЛАВА С НАЙЛОНОВА КОРДА (фиг.9 А-В)

Монтирайте горния фланец (F) към трансмисията. Вкарайте застопоряващ щифт (H) в предвидения отвор (L) и завинтете на ръка режещата глава (N), като въртите обратно на посоката на движение на часовниковата стрелка.

МОНТИРАНЕ НА ПРЕДНАТА РЪКОХВАТКА (фиг.10 А-В-С)

Поставете дръжката върху трансмисионната тръба и я затегнете здраво чрез винтове (A), подложни шайби и гайки. Последователността на затягането да бъде кръстосана. Дръжката се ориентира според предпочитанията на оператора.

МОНТИРАНЕ НА ДВОЙНА РЪКОХВАТКА

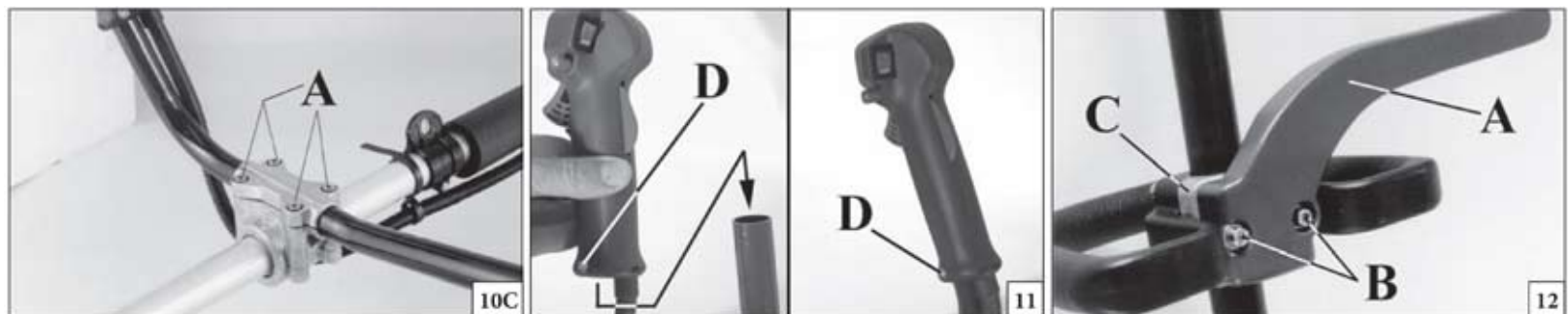
- Отвийте винт (D, фиг. 11) от ръкохватката
- При лост на газта с задна част към оператора поставете тръбата върху ръкохватката.
- Поставете винт (D).

МОНТИРАНЕ НА ПРЕДПАЗИТЕЛЯ (фиг.12)

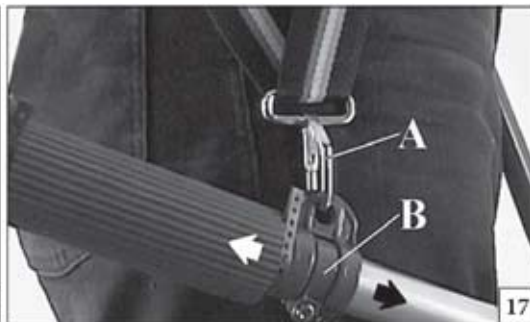
Когато използвате режещ диск, вместо тримерна глава с найлонова корда, монтирайте предпазител. Затегнете предпазителя (A) към крепежната част (C) на дръжката (фиг.10В) с винтовете (B). Убедете се, че предпазителя е разположена наляво от хрестореза (оператора).



ВНИМАНИЕ! Проверете дали всички части и детайли са съединени правилно, а винтовете - здраво затегнати.



ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА



РАМЕНЕН РЕМЪК

Точното регулиране на ремъка позволява добро балансиране на тежестта и подходяща отдалеченост на храстореза от земята (фиг. 16).

- Поставете си единичния или двойния ремък.
- Свържете храстореза и ремъка чрез карабинка (А, фиг.17).
- Скобата (В, фиг.17) нагласете така, че храсторезът да бъде добре балансиран.
- Чрез катарамата (С, фиг.18) регулирайте дължината на ремъка така, че да получите най-подходящата височина на окачване на храстореза.

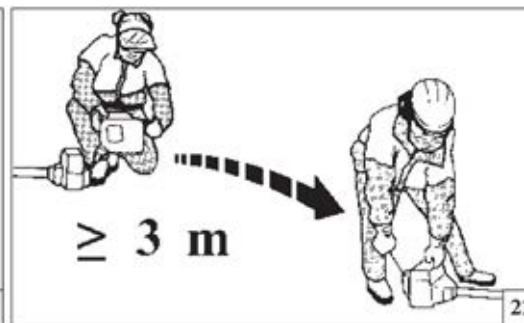
ПУСКАНЕ НА ХРАСТОРЕЗА

Зареждане с гориво

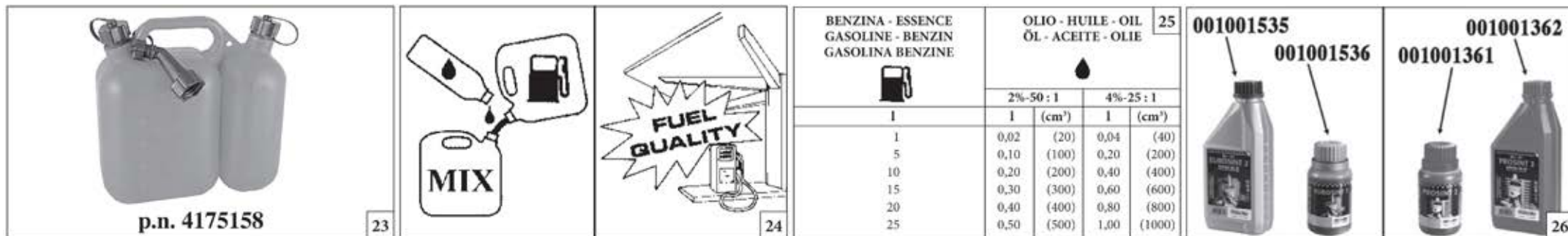


ВНИМАНИЕ! Бензинът е изключително запалително гориво. Бъдете с повишено внимание докато работите с гориво или горивна смес. Не пушете и не палете пламък близо до горивото или машината (фиг. 20).

- За да намалите риска от изгаряне или пожар, внимавайте при работа с гориво. То е изключително пожароопасно.
- Смесвайте и съхранявайте горивото в контейнери специално предназначени за бензин (фиг.21).
- Смесвайте горивото на открито, далече от искри и пламък.
- Намерете гола повърхност, спрете двигателя и изчакайте да се охлади преди да заредите отново.
- Развийте капачката на резервоара бавно, за да освободите налягането.
- Затегнете добре капачката на резервоара след като заредите. От вибрациите по време на работа капачката може да се отбие и горивото да се разлее.
- Попийте попаднало върху машината гориво. Преди да запалите двигателя се отдалечете на 3 метра от мястото, където сте заредили. (фиг. 22)
- Не пушете докато боравите с гориво или работите с моторния трион.
- Съхранявайте горивото в хладно, сухо и проветриво място.
- Никога не оставяйте машината в запалителна среда като например сухи листа, слама, хартия и др.
- Съхранявайте уреда и горивото, където евентуално изтичане на гориво не може да достигне искри или открит пламък от отоплители за вода, електродвигатели, пещи и др.
- Никога не махайте капачката от резервоара докато двигателят работи.
- Никога не използвайте гориво за почистване.
- Внимавайте да не попадне гориво по дрехите Ви.



Зареждане с гориво



ГОРИВО - ДВУТАКТОВА СМЕС

Тази машина се задвижва от двутактов двигател и изисква смесване на бензин и 2-тактово масло. Пригответе горивната смес от безоловен бензин и 2-тактово масло в чист контейнер специално предназначен за бензин. (фиг. 23).

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНО ГОРИВО: ТОЗИ ДВИГАТЕЛ Е СЕРТИФИЦИРАН ЗА РАБОТА С БЕЗОЛОВЕН БЕНЗИН ЗА АВТОМОБИЛНА УПОТРЕБА. С ОКТАНОВО ЧИСЛО 89 $([R+M])/2$ или по-високо. (фиг.24).

Смесете 2-тактовото двигателно масло с бензин според указанията на опаковката.

Препоръчваме употребата на 2% масло (1:50) Oleo-Mac или Oregon двутактово двигателно масло, което е специално предназначено за всички двутактови двигатели Oleo-Mac с въздушно охлаждане..

Правилните пропорции масло/бензин са дадени в таблицата на фиг. 25., когато използвате масло Oleo-Mac PROSINT2 и EUROS-INT2 (фиг.26) или еквивалентно висококачествено двигателно масло. (JASO спецификация FD или ISO спецификация L-EGD). Когато спецификацията на маслото не е еквивалентна или неизвестна използвайте смес в съотношение 4% (1:25) .



ВНИМАНИЕ! Не използвайте 2- тактово автомобилно масло или масло за лодки.



ВНИМАНИЕ! Не използвайте гориво със съдържание на алкохол не повече от 10%.



ВНИМАНИЕ!

-Съобразете покупката на гориво с Вашите нужди, не купувайте повече от това, което използвате за 1-2 месеца.

-Съхранявайте бензина в плътно затворен контейнер на сухо и проветриво място.

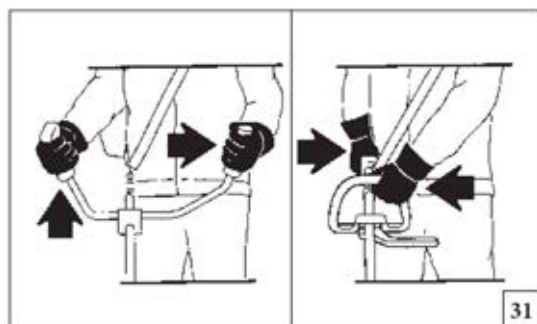


ЗАБЕЛЕЖКА: 2-тактовото масло съдържа стабилизатор на горивото, който го държи пряно до 30 дни. Затова не пригответе по-голямо количество горивна смес от необходимата Ви за 30 дни. Oleo Mac предлага 2-тактово масло със стабилизатор (Emak ADDITIX 2000 p.n. 001000972 – фиг.27)

ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА (фиг. 29)



Преди зареждането разклащайте тубата с готовата смес (фиг. 28)



-  Преди да пуснете двигателя, убедете се че режещата гарнитура се движи свободно и не е в контакт със странични обекти.
 -  Когато двигателят работи на празен ход, режещата гарнитура не трябва да се върти. В противен случай се обърнете към оторизиран сервис, за да се отстрани проблема.
 -  Хванете здраво хвастореза с двете ръце (фиг. 31). Винаги дръжте тялото си отляво на вала. Не използвайте кръстосан захват. Левичарите също трябва да следват тези инструкции.
- Поддържайте правилна стойка на косене.
-  Продължителното въздействие на вибрациите може да причини неразположение у хора, които страдат от проблеми с циркулацията на кръвта или на нервната система. Консултирайте се с лекар, ако почувствате симптоми на изтръпване, загуба на чувствителност, слабост, промяна на цвета на кожата. Тези симптоми обикновено се появяват в пръстите, ръцете и китките.
- Преди да запалите двигателя, уверете се че лостът на газта работи свободно.



⚠ ВНИМАНИЕ! Следвайте инструкциите за работа с гориво. Винаги спирайте двигателя преди да презаредите. Никога не добавяйте гориво докато машината работи или двигателят е горещ. Отдалечете се най-малко 3 м. от мястото, където сте заредили с гориво, преди да включите двигателя отново. (фиг. 35). **НЕ ПУШЕТЕ.**

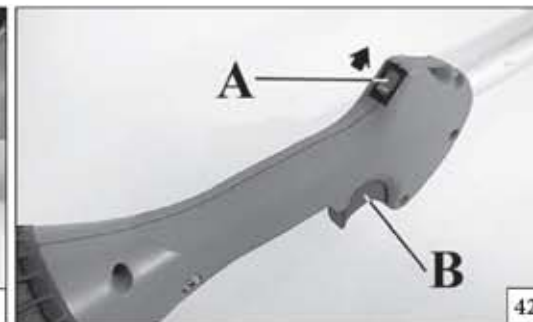
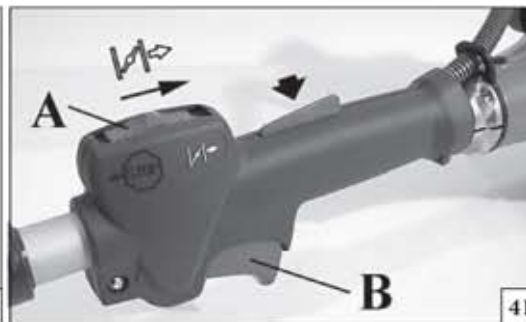
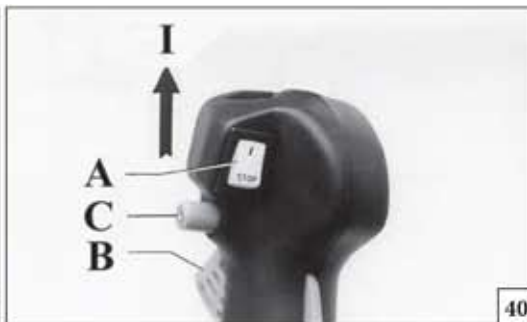
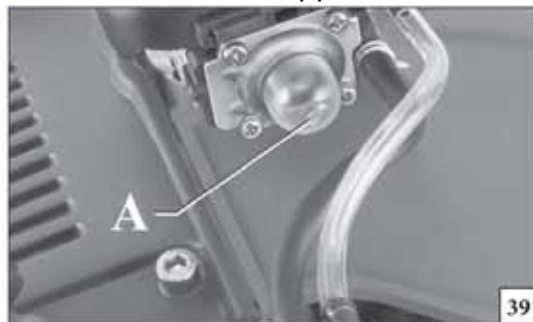
1. Почистете около капачката на резервоара, за да не замърсите горивото.
2. Отвийте капачката бавно.
3. Внимателно налейте горивната смес в резервоара, избягвайте разливането.
4. Преди да поставите капачката отново почистете и проверете гарнитурата.
5. Поставете бързо капачката и затегнете добре. Попийте, ако има разляно гориво.

⚠ ВНИМАНИЕ! Проверете за изтичане на гориво и отстранете проблема. Консултирайте се със сервиз, ако е необходимо.

При задавяне на двигателя

- Поставете ключа на положение STOP.
- Поставете подходящ инструмент в лулата на свещта (1, фиг. 36)
- Извадете лулата на свещта.
- Развийте и подсушете запалителната свещ.
- Отворете лоста на газта напълно.
- Издърпайте няколко пъти стартерното въже, за да прочистите горивната камера.
- Завийте отново свещта и поставете лулата като я натиснете надолу.
- Поставете ключа на позиция I/II, включено положение.
- Поставете смукача на положение RUN - дори ако двигателят е студен (D, фиг. 37)
- Стартирайте двигателя.

ПУСКАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ



Напълнете карбуратора като натиснете подкачващата помпа (А, фиг. 39).

TR- Поставете ключ ON/OF (А, фиг. 42) в положение “I”. Задръжте лоста за газта (В) полуотворен, когато стартирате машината със студен двигател.

S - Издърпайте лоста за газта (В) и спрете в положение полугаз, поставете ключ ON/OFF (А, фиг. 40) в положение след това освободете лоста (В).

TWIN - Поставете ключ ON/OF (А, фиг. 40) в положение “I”. Издърпайте лоста за газта (В) и го спрете в положение полугаз като натиснете бутон (С), след това отпуснете лоста (В).

Издърпайте лоста на смукача (D) в затворено положение (1, фиг. 43). Поставете хрестореца на земята в стабилно положение. Уверете се че режещия инструмент се върти свободно. Като държите хрестореца надолу, издърпайте стартерното въже няколко пъти, докато се чуе първото “припукване”. Тогава върнете лоста на смукача в частично отворено положение (D, фиг. 44). Издърпайте стартерното въже, за да стартирате двигателя. След като двигателят запали, загрейте машината за няколко секунди без да пипате лоста за газта. Машината може да има нужда от повече от няколко секунди да загрее при студено време или голяма височина. Накрая поставете лоста на смукача (D) в напълно отворено положение.

⚠ ВНИМАНИЕ Ако двигателят вече е загрял, но трябва отново да го запалите, не манипулирайте с лоста на смукача.

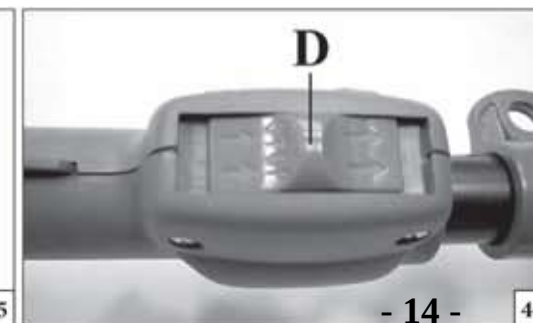
⚠ ВНИМАНИЕ Устройството за средна газ трябва да се използва само при пускане на студен двигател. При пускане на горещ двигател изключвателя (D) трябва да е поставен в положението показано на (фиг. 46).

УКАЗАНИЯ ЗА РАЗРАБОТВАНЕ

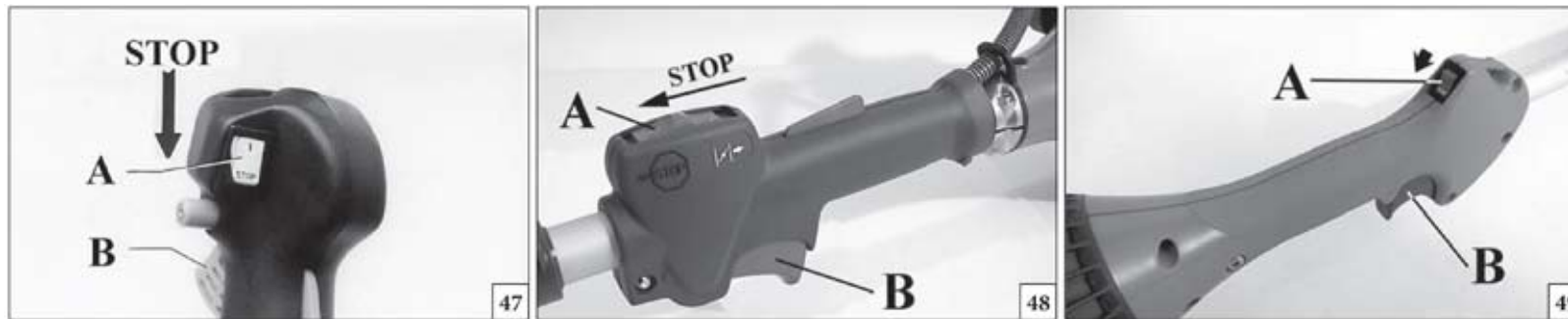
Двигателят достига максимална мощност след 5-8 часа работа. По време на този период на разработване не използвайте машината без натоварване при отворен смукач, за да избегнете прекомерен функционален стрес на двигателя.

⚠ ВНИМАНИЕ! По време на разработването, не настройвайте карбуратора, защото двигателят може да се повреди.

Забележка: Нормално е, когато двигателят е нов да изпуска дим по време на първата употреба.



СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ



Поставете лоста на газта (В) - фиг. 47-48-49 в положение “празен ход” и почакайте няколко секунди, докато двигателят се охлади. Изключете двигателя - ключ ON/OFF (А) в положение STOP.

ЗАБРАНЕНИ ДЕЙНОСТИ

-  Избягвайте обратния удар, който може да доведе до сериозно нараняване. Обратният удар е внезапно странично или предно движение, което се получава, когато режещият инструмент се удари в някакъв обект като дънер или режещият диск се заклеци в разреза на дървото. Контактът със чужди предмети може да доведе до загуба на контрол над хрестореца.
-  **ВНИМАНИЕ!** – Стриктно спазвайте мерките за безопасност. Хресторезът трябва да се използва само за косене на трева. Може да режете дървета само със специализираните дискове. Забранено е да се режат други видове материали. Не ползвайте хрестореца като лост за повдигане, отместване или разбиване на предмети. Не го фиксирайте към неподвижни стендове. Забранено е към вала на машината да се приспособяват (купират) други детайли и инструменти, освен предписаните от производителя.
-  **ВНИМАНИЕ!** - Когато използвате твърди ножове, избягвайте да режете близо до огради, стени на сгради, дървета, камъни или други предмети, които могат да предизвикат обратен удар на хрестореца или да повредят ножа. За такава работа препоръчваме да използвате кордова глава. Все пак бъдете внимателни, заради повишения риск от рикошет в тези ситуации.
-  **ВНИМАНИЕ!** -Никога не използвайте хрестореца над нивото на земята или с режещ инструмент перпендикулярен на земята.
-  **ВНИМАНИЕ!** -Ако дискът се е разхлабил след като е бил затегнат правилно, спрете работа незабавно. Закрепващата гайка може да е износена или повредена и трябва да се замени. Никога не използвайте части, които не са предназначени за това да обезопасите хрестореца. Ако дискът продължава да се разхлабва, потърсете оторизиран сервис. Никога не използвайте хресторез с разхлабен режещ инструмент.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- Винаги косете стабилно стъпили с двата крака на земята.
- Уверете се че можете да се движите и стоите безопасно. Огледайте околността за възможни препятствия (корени, скали, клони, изкопи и др.) в случай че се наложи да се отдръпнете внезапно.
- Не режете по-високо от нивото на гръдния кош, тъй като ако хресторезът се държи по-високо, става неуправляем срещу обратен удар.
- Не работете близо до електрически кабели. Поверете тези операции на професионалисти.
- Режете само когато видимостта и светлината са достатъчни за да виждате ясно.
- Не режете от стълба, това е изключително опасно.
- Спрете хрестореца, ако удари чуждо тяло. Прегледайте моторния трион и сменете части, ако е необходимо.
- Пазете хрестореца от кал и пясък. Дори малко количество замърсяване ще вероятността от обратен удар.
- Спрете двигателя преди да оставите хрестореца на земята.
- Бъдете особено внимателни и предпазливи, когато носите антифони, тъй като това може да ограничи възможността да чуете предупредителни сигнали за опасност (викове, предупреждения и др.)
- Бъдете особено внимателни, когато работите на неравен или наклонен терен.

 **ВНИМАНИЕ!** Никога не използвайте неогъваеми режещи инструменти, когато работите в камениста област. Отхвъркнали предмети или повредени ножове могат да предизвикат сериозни наранявания на вас или околните. Внимавайте за отхвъркнали предмети. Винаги носете подходяща защита за очите. Никога не махайте протектора на режещия инструмент. Камъни, частици могат да попаднат в очите и да предизвикат наранявания, дори слепота. Не допускайте никого в близост. Деца, животни, наблюдаващи или помощници трябва да спазват дистанция не по-малко от 15м. Спрете машината веднага, ако някой приближи. Никога не движете машината без да проверите дали няма някой наблизо или зад вас.

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

 **ВНИМАНИЕ!** Тази секция описва основните препоръки за безопасност при работа с ножове и кордови глави. Ако попаднете в ситуация, при която не сте сигурни как да постъпите би трябвало да потърсите помощта на специалист. Обърнете се към Вшият дилър или оторизиран сервизен център. Избягвайте употреба, когато прецените че работата е под Вашите възможности. Преди да започнете да използвате машината трябва да разберете разликата между почистване в гората, почистване на трева или косене на трева.

Основни правила за безопасност:

1. Огледайте се:

- за да се уверите че наоколо няма хора, животни или други неща, които биха могли да повлияят върху контрола върху машината.
- за да се уверите че хора, животни и други не могат да влязат в контакт с режещия инструмент на или да бъдат засегнати от отхвъркнали изпод режещия инструмент предмети.

 **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте машината, ако не е възможно да извикате помощ в случай на нужда.

2. Не използвайте машината в лошо време, като гъста мъгла, проливен дъжд, силен вятър, голям студ и др. Работата при лошо време е уморителна и води до допълнителни рискове, като хлъзгава земя например.

3. Уверете се ,че можете да се движите и стоите безопасно. Огледайте зоната около Вас за вероятни препятствия (корени, скали, клони, изкопи и др.), в случай че се наложи да се отдръпнете внезапно. Много внимавайте, когато е кално.

4. Изключете двигателя, когато трябва да се преместите на друго място.

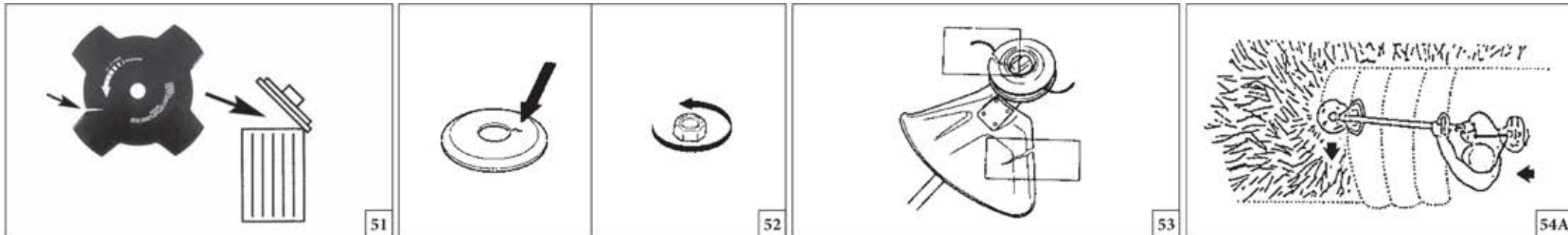
5. Никога не оставяйте машината на земята с работещ двигател.

Винаги носете съответната екипировка

- Уверете се че екипировката е в добро състояние.
- Организирайте грижливо своята работа.
- Винаги използвайте пълна газ, когато започнете да режете с ножа.
- Винаги използвайте остри ножове.

 **ВНИМАНИЕ!** Нито операторът на машината, нито някой друг не трябва да се опитват да отстранят отрязания материал, докато двигателят работи или режещият инструмент се върти, тъй като това може да доведе до сериозно нараняване. Зъбното колело може да се нагорещи по време на работа и да остане така известно време. Може да се изгорите, ако го докоснете.

 **ВНИМАНИЕ!** Понякога трева или клони се заклещват между протектора и режещия инструмент. Винаги спирайте двигателя преди да ги почистите.



Преди да започнете работа проверете:

- Огледайте ножа за евентуални пукнатини в основата на зъбите или около централния отвор. Изхвърлете ножа, ако има пукнатини. (фиг. 38).
- Проверете дали носещият фланец не е пропукал поради износване или прекомерно затягане. Изхвърлете го, ако е така. (фиг. 52).
- Уверете се че гайката не е загубила придържащата си сила. Усилието на натягане трябва да бъде 25Nm (фиг. 52).
- Проверете дали протектора на ножа не е повреден или пропукал. Сменете го, ако е така (фиг. 53).
- Проверете тримерната глава и протектора за повреда, ако е така ги сменете с нови. (фиг. 53).

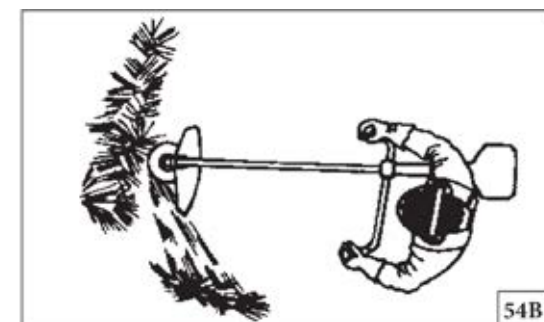
ВНИМАНИЕ! Никога не използвайте машината без трансмисионния вал.

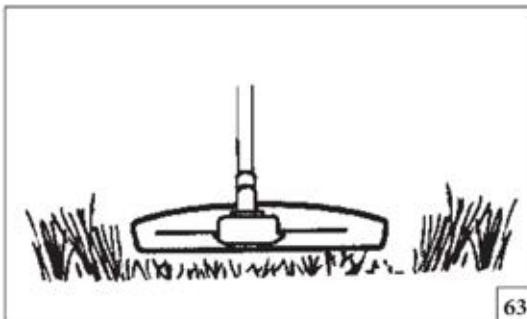
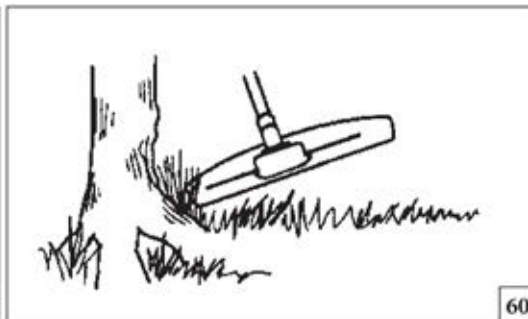
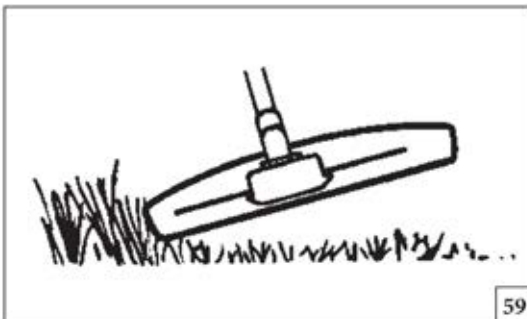
Почистване в гората

- Преди да започнете почистването, огледайте зоната, в която ще работите, типа на терена, устойчивостта на почвата, дали има камъни, вдлъбнатини и др.
- Започнете от този край на площта, който е по-лесен и разчистете свободно пространство за работа.
- Движете се от и към тази площ, почиствайки пътека с ширина 4-5 м при всяко минаване. Така се използва пълния обхват на машината в двете посоки.
- Почистете пътека дълга около 75м. Преместете тубата с гориво, когато напреднете.
- Трябва да планирате пътеката, така че да избегнете попадането във вдлъбнатини или други препятствия по земята. Трябва също ориентирате посоката на пътеката с посоката на вятъра, така че окосените стъбла да падат в почистената област.

Почистване на трева с нож за трева

- Ножовете за трева не трябва да се използват за косене на храсти.
- Ножът за трева се използва за всички видове висока или жилава трева.
- Тревата се коси със странични люлеещи движения, като движението от дясно на ляво е почистващо а от ляво на дясно - възвратно. Оставете тази част от ножа, която е откъм лявата ръка да извършва рязането (фиг. 54А-В).
- Ако ножът е наклонен наляво при косенето, тревата се събира в линия, което улеснява събирането и след това.
- Опитайте се да работите ритмично. Стойте стабилно с раздалечени стъпала. Придвигете се напред след обратния замах и застанете стабилно отново.
- Подпирайте леко придържащата капачка към земята. Тя се използва, за да предпазва ножа да не се удари в земята.
- Намалете риска от увиване на материали около ножа, като следвате следните инструкции:
 1. Винаги работете на пълна газ.
 2. Избягвайте отрязаните стъбла при възвратното движение.
- Спрете двигателя, откопчайте амуницията и поставете машината на земята преди да започнете да събирате окосената трева.





Косене на трева с тримерна глава

⚠ ВНИМАНИЕ: Не работете с найлонова корда по-дълга от препоръчания диаметър. При правилно монтиран протектор, вграденият нож ще отреже кордата до необходимата дължина. Твърде дълга корда претоварва двигателя, при което се износва съединителя и частите около него.

Косене

- Дръжте тримерната глава точно над земята под ъгъл. Работата се извършва от края на кордата. Оставете кордата да работи със собствената си инерция. Никога не натискайте кордата към мястото, което косите (фиг. 59).
- Кордата лесно може да почисти трева близо до стени, огради, дървета, и бордюри, но може също така да нарани кората на дървета или храсти или да повреди боята на ограда.
- Намалете риска от повреждане на растения, като скъсите кордата до 10-12см и намалите оборотите на двигателя.

Почистване

- Почистването цели да се премахне нежеланата растителност. Дръжте тримерната глава точно над земята под наклон. Оставете края на кордата да удря земята около дървета, огради и други подобни (фиг.60).

ВНИМАНИЕ: Тази техника ускорява износването на кордата.

- Кордата се изхабява по-бързо и трябва да се зарежда по-често, когато работите в близост до камъни, тухли, бетон, метални парапети и др. отколкото ако е в контакт с дървета и дървени огради.
- Когато косите или почиствате трева не трябва да използвате пълна газ, тъй като така кордата издържа повече и се намалява износването на тримерната глава.

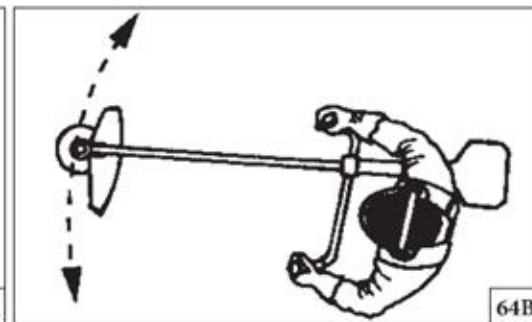
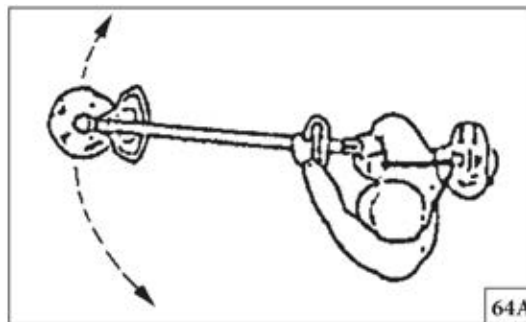
Рязане

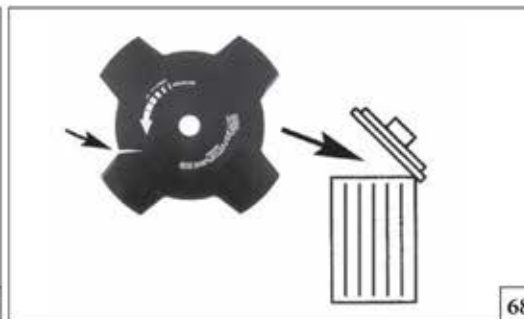
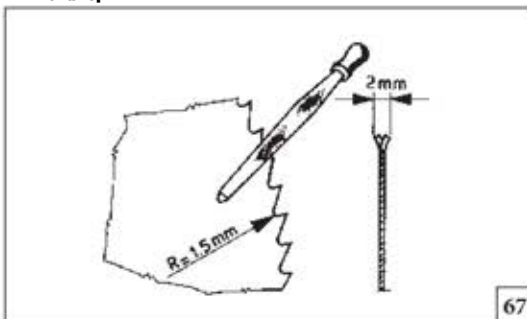
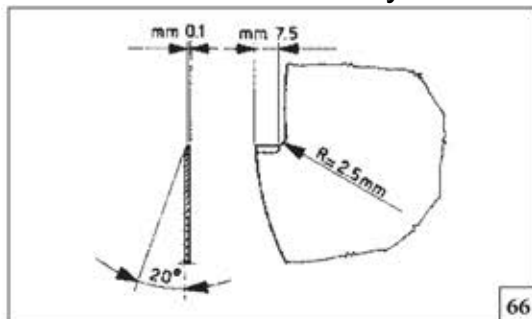
- Тримерът е подходящ за рязане на трева, която трудно може да бъде достигната при използване на косачка. Дръжте кордата успоредно на земята, когато режете. Избягвайте натискането на тримерната глава към земята, тъй като това може да повреди тревата или режещия инструмент (фиг. 63.)
- Не позволявайте тримерната глава да е в постоянен контакт със земята по време на рязането. Постоянен контакт от този тип може да причини повреда на тримерната глава.

Помитане

- Вентилаторният ефект на въртящата се корда може да бъде използван за бързо и лесно почистване. Дръжте кордата успоредно към и над областта и движете хрестореца напред-назад. (фиг. 64 А-В).
- При рязането и метенето трябва да използвате пълна газ за най-добри резултати.

⚠ ВНИМАНИЕ : Никога не режете когато видимостта е слаба или при много високи или много ниски температури.





Заточване на ножове за косене (с 3-4 зъба)

1. Ножовете могат да се обръщат от обратната страна. Когато режещите ръбове са затъпени от едната страна може да ги обърнете и поставите а работят от другата страна (фиг.69).
2. Ножовете се заточват с еднопосочно насечена пила (фиг.70)
3. За да се запази балансиран ножа, трябва да изпилите равномерно всички режещи ръбове.
4. Ако ножовете не са правилно заточени, машината може да получи допълнителни вибрации и ножа да се счупи.

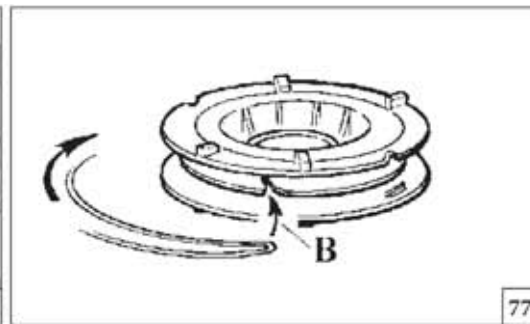
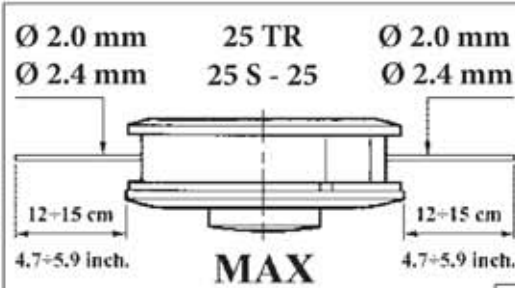
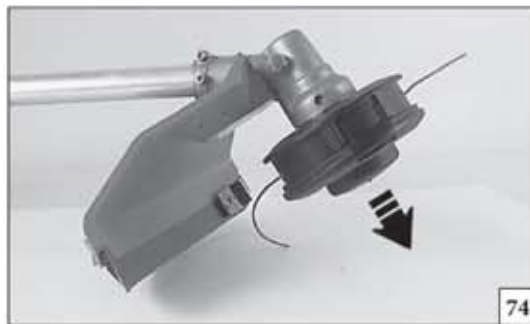


Заточване на диск

Винаги проверявайте общото състояние на диска. Правилно заточения инструмент позволява максимални показатели при косене. За заточване на зъбите на диска използвайте пила или заточващ камък и заточвайте с леки движения като спазвате ъглите и допустимите стойности както е показано на фиг.66-67.

 **ВНИМАНИЕ!** – Неправилен диск или неправилно заточен диск повишава риска от обратен удар. Винаги проверявайте дисковете за косене преди работа и ако са повредени или напукани задължително ги подменяйте със здрави (фиг.68).

 **ВНИМАНИЕ!** Никога не поправяйте повредени режещи инструменти чрез заваряване, усилване или промяна на формата. Това може да причини отчупване на части от режещия инструмент и да доведе до сериозни наранявания.



РЕЖЕЩА ГЛАВА С КАСЕТА

Винаги употребявайте корда, която има еднакъв диаметър с оригиналната (фиг.74), за да не претоварвате двигателя. Кордата може да се удължава (изтегля) по време на работа чрез леко почукване на режещата глава по земята (фиг.75).

Забележка: Никога не удряйте режещата глава в твърди предмети като бетон или камъни. Това може да бъде опасно.

СМЯНА НА НАЙЛОНОВАТА КОРДА (25 TR)

1. Разглобете капачката (фиг.76B) и махнете касетата (A).
2. Прегънете кордата приблизително в средата на цялата и дължина така, че едната половина да бъде с около 10 см по-дълга от другата. Вкарайте прегънатия край на кордата в процепа (B, фиг.78) на макарата. Намотавайте двете корди равномерно и без заплитане в съответното легло по показаната със стрелка посока.
3. След намотаването вкарайте поотделно двата края на кордата в съответствие с показаното на (фиг.79B) в прорезите. Поставете пружината. Изтеглете кордата навън през отворите на касетата (фиг.80). Заклучете кордовата глава с капачката.

СМЯНА НА НАЙЛОНОВАТА КОРДА (25 S-25)

1. Натиснете капачката от страни, за да се освободи (фиг.76A) и махнете касетата .
2. Прегънете кордата приблизително в средата на цялата и дължина така, че едната половина да бъде с около 14 см по-дълга от другата. Вкарайте прегънатия край на кордата в процепа (B, фиг.77) на макарата. Намотавайте двете корди равномерно и без заплитане в съответното легло по показаната със стрелка посока.
3. След намотаването вкарайте поотделно двата края на кордата в съответствие с показаното на (фиг.79A) в прорезите. Поставете пружината. Изтеглете кордата навън през отворите на касетата (фиг.81). Заклучете кордовата глава с капачката.





ВНИМАНИЕ! Винаги носете защитни ръкавици по време на дейностите по поддръжка на машината. Не извършвайте такива дейности при горещ двигател.



ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР

На всеки 8-10 часа работа, свалете капака (А, фиг. 82) и почистете филтъра (В) с мека четка или като изтръскате добре. Един замърсен въздушен филтър може да предизвика прекъсвания в работата на двигателя, увеличаване на разхода на гориво и намаление на мощността на двигателя.

ГОРИВЕН ФИЛТЪР

Горивният филтър трябва редовно да се проверява. Замърсеният филтър може да причини затруднено палене и загуба на мощност. За да почистите филтъра, трябва да го издърпате от гърловината на горивния резервоар (фиг.83). Ако филтърът е много замърсен, трябва да го смените.

ДВИГАТЕЛ

Охладителните ребра на цилиндъра трябва редовно да почиствате с мека четка (фиг.84) или състен въздух. Ако върху цилиндъра се натрупа мръсотия, това може да причини прегряване и повреждане на двигателя.

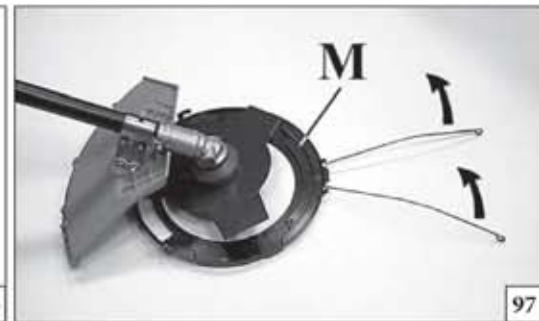
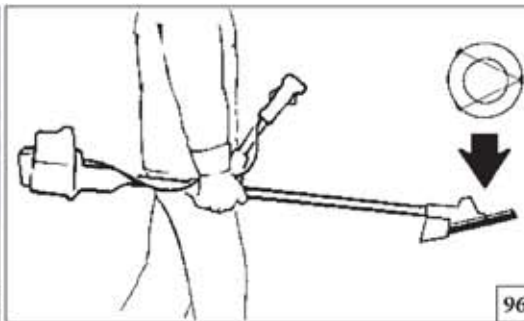
ЗАПАЛИТЕЛНА СВЕЩ

Редовно почиствайте свещта и проверявайте разстоянието между електродите (фиг.85). Използвайте свещи Champion RCJ-7Y или друга марка с еквивалентно топлинно число.

КОНУСНА ЗЪБНА ПРЕДАВКА

След всеки 30 работни часа развинтайте винт (А, фиг.86) на конусната зъбна предавка и проверявайте състоянието на смазката. Не слагайте повече от 10 грама. Употребявайте само качествена смазка (грес) на молибден-бисулфидна основа (фиг.87).





Никога не използвайте гориво за почистване!

КАРБУРАТОР

Преди регулиране на карбуратора почистете въздушния филтър (С, фиг.94) и загрейте двигателя.

Регулировъчният винт за празен ход Т (фиг.95) е установен така, че да има значителна безопасна разлика между оборотите на празен ход и оборотите на включване (зацепване) на диска.

Двигателят е проектиран и произведен, така че да съответства на стандартите 97/68/ЕС и 2002/88/ЕС.

ВНИМАНИЕ! Не настройвайте карбуратора.

⚠ ВНИМАНИЕ! Когато двигателят работи на празен ход (2800об/мин), режещият инструмент не трябва да се върти. В противен случай е необходимо да потърсите помощта на упълномощен специализиран сервиз или продавача.

⚠ ВНИМАНИЕ! Промяна на климата или на надморската височина може да повлияят на регулировката на карбуратора.

ТРАНСПОРТИРАНЕ

Пренасяйте хрестореца с изключен двигател и поставен протектор на ножа (фиг. 96)

⚠ ВНИМАНИЕ! Поставете протектор на диска (М) PN 4196086 както е показано на фиг. 97-98 преди да транспортирате или съхранявате хрестореца.

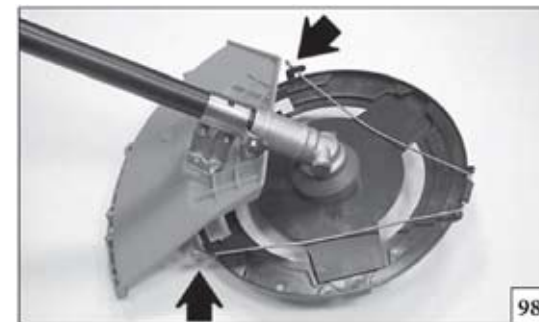
ПРЕПОРЪКИ ЗА ПОДДРЪЖКА

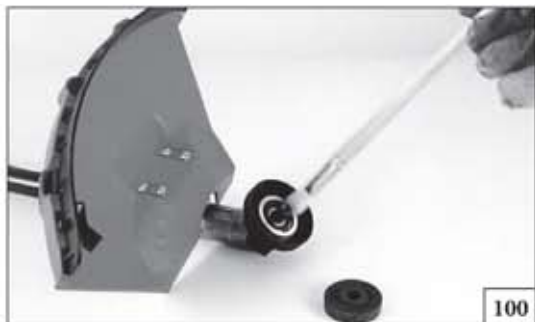
Препоръчително е да занесете машината за основен преглед от специалист в края на сезона при интензивна употреба и на всеки 2 години при нормална употреба.

⚠ ВНИМАНИЕ! Всички ремонтни операции, които не са описани в това ръководство трябва да бъдат извършвани от оторизиран сервизен център.

За да осигурите надеждна и сигурна работа на хрестореца, помнете че трябва да се монтират само **ОРИГИНАЛНИ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ**.

Неоторизирани промени или използване на неоригинални резервни части могат да доведат до сериозни, дори фатални наранявания.





СЪХРАНЕНИЕ

Ако машината ще бъде съхранявана за по-дълъг период направете следното:

- Изпразнете и почистете горивния резервоар на проветриво място. За да изпразните резервоара, запалете двигателя и почакайте, докато горивото изгори и двигателят спре (оставането на горивна смес в карбуратора може да повреди мембраните).
- Процедурата по привеждане на машината в готовност за работа след зимното съхранение е същата като при стартиране при всекидневна употреба (стр.)
- Следвайте инструкциите за поддръжка.
- Почистете грижливо хростореза и смажете металните части.
- Махнете, почистете и смажете ножа , за да не ръждяса.
- Махнете фиксиращите фланци на ножа, почистете, подсушете и смажете леглото на зъбния механизъм (фиг. 100).
- Свалете запалителната свещ и поставете малко масло в цилиндъра (фиг. 101). С помощта на стартерното въже (фиг. 102), завъртете колянвия вал, за да се разпредели маслото във вътрешността на цилиндъра. Поставете свещта отново.
- Грижливо почистете охладителните отвори (фиг.103), въздушния филтър (фиг. 104) .
- Съхранявайте хростореза на сухо място, повдигнат от земята, с поставен предпазител на веригата и празен резервоар, далече от топлинни източници.

Технически данни

Работен обем	cm³	25.4 (TR)	25.4 (S)	25.4 (TWIN)
Двигател		Двутаков ЕМАК		
Мощност	kW	0.8		
Минимални обороти	min ⁻¹	2800		
Максимални обороти на изходящия вал	min ⁻¹	10000	9000	
Максимални обороти на двигателя при максимални обороти на изходящия вал	min ⁻¹	9000	12150	
Обем на горивния резервоар  + 	cm³	750 (0.75 l)		
Помпа за първоначално подкачване на гориво в карбуратора		Да		
Антивибрационна система		Не	Да	
Ширина на откоса	cm	38		
Маса без режещ инструмент и протектор	kg	4,5	5,6	6,2



ВНИМАНИЕ!!!

Рискът от инцидент е много по-голям, когато се използват неправилни режещи принадлежности. Използвайте само препоръчаните режещи принадлежности и протектори и следвайте инструкциите за заточване.

Препоръчителни принадлежности за рязане (косене)				
МОДЕЛ	ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ЗА РЯЗАНЕ		ПРОТЕКТОР	
SPARTA 25 TR		P.N. 61062023A	P.N. 61062012	
SPARTA 25 SPARTA 25 S		P.N. 63029008A	P.N. 4161507A	
SPARTA 25 SPARTA 25 S		P.N. 4199032AR	P.N. 4161507A	
SPARTA 25 SPARTA 25 S		P.N. 4180052A	P.N. 4161507A	
SPARTA 25 SPARTA 25 S		P.N. 4095673AR	P.N. 4161507A	*
SPARTA 25 SPARTA 25 S		P.N. 40955637AR	P.N. 4161507A	*
SPARTA 25 SPARTA 25 S		P.N. 4095568AR	P.N. 4161507A	*
SPARTA 25 SPARTA 25 S		P.N. 4095565AR	P.N. 4161507A	*

*Не е необходим протекторът PN 4179113A

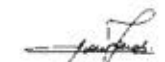
			SPARTA 25		SPARTA 25 S		SPARTA 25TR	
								
Ниво на акустично налягане	dB (A)	LpA av EN 11806 EN 22868	97,0	93,0	97,0	93,0	97,0	*
Неопределеност	dB (A)		2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	
Измерено ниво на шума	dB (A)	2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	108,0	105,0	108,0	105,0	109,0	
Неопределеност	dB (A)		2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	
Ниво на гарантирана акустична мощност	dB (A)	LWA 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	110,0	107,0	110,0	110,0	111,0	
Ниво на вибрации	m/s ²	EN 11806 EN 22867 EN 12096	4,5 (sx) 5,5 (dx)	4,5 (sx) 5,5 (dx)	7,0 (sx) 8,0 (dx)	7,0 (sx) 8,0 (dx)	8,5 (sx) 9,5 (dx)	*
Неопределеност	m/s ²	EN 12096	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	
*Претеглени средни стойности (1/3 минимални обороти, 1/3 пълно натоварване, 1/3 максимална скорост на празен ход								

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	DECLARATION OF CONFORMITY	DECLARATION DE CONFORMITÉ	KONFORMITÄTS - ERKLÄRUNG	DECLARACION DE CONFORMIDAD	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
Italiano	English	Français	Deutsch	Español	Български
Il sottoscritto,	The undersigned,	Je soussigné,	Der Unterzeichnende im Namen der,	El abajo firmante,	Долуподписанят,
EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY					
dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:	declares under its own responsibility that the machine:	déclare sous sa propre responsabilité que la machine:	erklärt auf eigene Verantwortung daß die Maschine:	declara bajo su responsabilidad que la máquina:	Декларира на собствена отговорност, че машина:
1. Genere: decespugliatore / tagliaerba	1. Type: brushcutter / grass trimmer	1. Catégorie: débroussailleuse	1. Baurt: freischneider	1. Género: desbrozadora	1. Храсторез/ тример за трева
2. Marca: / Tipo:	2. Trademark: / Type:	2. Marque: / Type:	2. Marke: / Typ:	2. Marca: / Tipo:	2. Запазена марка:/Тип:
OLEO-MAC SPARTA 25 - SPARTA 25 S - SPARTA 25 TR					
3. identificazione di serie	3. serial identification	3. identification de série	3. Serien-Identifizierung	3. identificación de serie	Серийна идентификация
902 XXX 0001 - 902 XXX 9999 (SPARTA 25 - SPARTA 25 S) - 903 XXX 0001 - 903 XXX 9999 (SPARTA 25 TR)					
è conforme alle prescrizioni della direttiva	complies with the requirements established by directive	est conforme aux spécifications de la directive	den Bestimmungen des Erlasses	cumple los requisitos de la directiva	Съответства на изискванията усановени с директивата:
2006/42/EC - 2004/108/EC - 2000/14/EC - 97/68/EC - 2002/88/EC					
è conforme alle disposizioni delle seguenti norme armonizzate:	conforms with the provisions of the following harmonised standards:	est conforme aux recommandations des normes harmonisées suivantes:	ist konform mit den Bestimmungen der folgenden harmonisierten Normen:	cumple las siguientes normas armonizadas:	Отговаря на следните стандарти:
EN ISO 11806 - EN 55012					

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	DECLARATION OF CONFORMITY	DECLARATION DE CONFORMITÉ	KONFORMITÄTS - ERKLÄRUNG	DECLARACION DE CONFORMIDAD	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
Italiano	English	Français	Deutsch	Español	Български
Procedura per valutazione di conformità seguita	Conformity assessment procedure followed	Procédures suivies pour l'évaluation de la conformité	Verfahren zur Konformitätsbeurteilung durchgeführt	Procedimientos utilizados para determinar la conformidad	Процедура за съответствие
Annex V - 2000/14/EC					
Livello di potenza acustica misurato	Measured sound power level	Niveau de puissance acoustique mesuré	Schallleistungspegel gemessen	Nivel de potencia acústica medido	Измерено ниво на акустична мощност
108.0 dB (A) (SPARTA 25 - SPARTA 25 S) - 109.0 dB (A) (SPARTA 25 TR)					
Livello di potenza acustica garantita:	Guaranteed sound power level:	Niveau de puissance acoustique garanti:	Garantierter akustischer Schallleistungspegel:	Nivel de potencia acústica garantizado:	Гарантирано ниво на акустична мощност
110.0 dB (A) (SPARTA 25 - SPARTA 25 S) - 111.0 dB (A) (SPARTA 25 TR)					

Fatto a / Fait à / made at / Aufgesetzt in / Hecho en / Gemaakt in: Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4

Data / Date / Datum / Fecha / Datum: 29/12/2009



 Giacomo Ferretti - President

НАЙ-ЧЕСТО СРЕЩАНИ ПРОБЛЕМИ



ВНИМАНИЕ: Винаги спирайте машината и махнете запалителната свещ преди да предприемете мерките описани тук, с изключение на тези които изискват машината да работи

Когато сте проверили всички възможни причини, а проблемът все още не е отстранен, обърнете се към сервизен техник. Ако, също така имате проблем, който не е описан тук занесете машината в оторизиран сервиз.

ПРОБЛЕМ	ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Двигателят не пали или тръгва и спира след няколко секунди (проверете дали ключа за запалването е на позиция "I")	1. Няма искра 2. Задавен двигател	1. Проверете дали свещта дава искра. Ако не, проверете с нова запалителна свещ (RCJ-7Y). 2. Следвайте процедурата на стр. повторете с нова запалителна свещ.
Двигателят пали, но не ускорява правилно или не работи добре при високи обороти	Карбураторът има нужда от настройка	Обърнете се към сервиз за настройка на карбуратора.
Двигателят не достига пълна мощност и/или изпуска дим.	1. Проверете горивната смес. 2. Въздушният филтър е замърсен 3. Карбураторът има нужда от настройка	1. Използвайте прясно гориво и правилна 2-тактова смес. 2. Почистете филтъра (стр. 21) 3. Обърнете се към сервиз за настройка на карбуратора.
Двигателят пали и тръгва, но не работи на празен ход.	Карбураторът има нужда от настройка	Завъртете винтът за празен ход "T" (фиг. 95, стр. 22). Вижте "Настройка на карбуратора"
Двигателят пали и тръгва, но режещият инструмент не се върти. ВНИМАНИЕ! Никога не докосвайте режещия инструмент, докато двигателят е включен!	Съединителят, зъбната предавка или трансмисионният вал са повредени	Сменете, а ако е необходимо се обърнете към сервиз.

ГРАФИК ЗА ПОДДЪРЖАНЕ НА МАШИНАТА							
Посочените интервали за поддържане на машината се отнасят само за нормална употреба. Ако ежедневната Ви работа изисква по-продължително или усилено рязане, препоръчителните интервали трябва да се скъсят.		Преди всяко пускане	Веднъж месечно	При повреда или проблем	Когато се налага	На 6 месеца или 50 работни часа	На 1 година или 100 работни часа
Цялата машина	Оглед за течове, пукнатини, износване	x					
	Почистване след работа	x					
Провеки (ключ за запалването, лост на смукача, спусък на газта, заключване на газта)	Проверка	x					
Резервоар за гориво	Оглед за течове, пукнатини, износване	x					
	Почистване						x
Резервоар за гориво и резервоар за масло	Оглед за течове, пукнатини, износване	x	x				
Режещ инструмент	Оглед за повреда, изхабяване, износване	x					
	Проверка дали е затегнат	x					
	Заточване			x	x		
Зъбна предавка	Оглед за повреда и износване и смазване		x		x		
Барабан на съединителя	Оглед за повреда, износване и смазване		x				
	Смяна			x		x	
Протектор на режещия инструмент	Оглед за повреда или износване	x					
	Смяна			x	x		
Всички достъпни винтове и гайки (без винтовете за регулиране)	Оглед	x					
	Затягане		x				

Посочените интервали за поддържане на машината се отнасят само за нормална употреба. Ако ежедневната Ви работа изисква по-продължително или усилено рязане, препоръчителните интервали трябва да се скъсят.		Преди всяко пускане	Веднъж месечно	При повреда или проблем	Когато се налага	На 6 месеца или 50 работни часа	На 1 година или 100 работни часа
Въздушен филтър	Почистване	x			x		
	Смяна			x			x
Ребра на цилиндъра и отвори на стартерната система	Почистване		x				
Отвори на стартерната система	Почистване в края на деня след работа	x					
Стартерно въже	Оглед за повреда или износване		x				
	Смяна			x			
Карбуратор	Проверка на празен ход (режещият инструмент не трябва да се върти при празен ход)	x					
Запалителна свещ	Проверка на разстоянието между електродите		x				
	Смяна			x			x
Антивибрационна система	Оглед за повреда или износване		x				
	Подмяна в сервиз			x	x		
Гайки и болтове на режещия инструмент	Проверка дали фиксиращата гайка на режещия инструмент е затегната	x					
Гайки и болтове на режещия инструмент	Проверка дали гайките и болтовете са затехнате	x					

НАЙ-ЧЕСТО СРЕЩАНИ ПРОБЛЕМИ



ВНИМАНИЕ: Винаги спирайте машината и махнете запалителната свещ преди да предприемете мерките описани тук, с изключение на тези които изискват машината да работи

Когато сте проверили всички възможни причини, а проблемът все още не е отстранен, обърнете се към сервизен техник. Ако, също така имате проблем, който не е описан тук занесете машината в оторизиран сервиз.

ПРОБЛЕМ	ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Двигателят не пали или тръгва и спира след няколко секунди (проверете дали ключа за запалването е на позиция "I")	1. Няма искра 2. Задавен двигател	1. Проверете дали свещта дава искра. Ако не, проверете с нова запалителна свещ (RCJ-7Y). 2. Следвайте процедурата на стр. , повторете с нова запалителна свещ.
Двигателят пали, но не ускорява правилно или не работи добре при високи обороти	Карбураторът има нужда от настройка	Обърнете се към сервиз за настройка на карбуратора.
Двигателят не достига пълна мощност и/или изпуска дим.	1. Проверете горивната смес. 2. Въздушният филтър е замърсен 3. Карбураторът има нужда от настройка	1. Използвайте прясно гориво и правилна 2-тактова смес. 2. Почистете филтъра според инструкцията 3. Обърнете се към сервиз за настройка на карбуратора.
Двигателят пали и тръгва, но не работи на празен ход.	Карбураторът има нужда от настройка	Завъртете винтът за празен ход "T" (фиг. 95, стр. 22). Вижте "Настройка на карбуратора"
Двигателят пали и тръгва, но режещият инструмент не се върти. ВНИМАНИЕ! Никога не докосвайте режещия инструмент, докато двигателят е включен!	Повреден съединител, зъбна предавка или трансмисионен вал.	1. Сменете, а ако е необходимо се обърнете към сервиз.

ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ

Тази машина е конструирана и произведена с прилагане на най-съвременни технологии. Производителят гарантира своя продукт за срок от 24 месеца от деня на покупката. Изключение правят машините за професионална експлоатация - за тях гаранционният срок е 6 месеца, а за машини отдавани под наем - 3 месеца.

ОБЩИ ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

- Гаранционният срок започва да тече от деня на закупуване на изделието. Производителят, чрез своята търговска и сервизна мрежа, гарантира безплатна замяна на частите, проявили дефект в процеса на нормална експлоатация през гаранционния период, поради некачествени материали или неправилна изработка. Гаранцията е валидна само когато са спазени правилата по монтаж, експлоатация, поддържане и съхранение на изделието, регламентирани в това ръководство за експлоатация. Договорната гаранция не освобождава купувача от предвидената в гражданските закони отговорност за погрешни действия или причинени щети от закупената машина.
- Гаранцията не предвижда замяна на цялата машина.
- Гаранцията се признава само при представяне на гаранционна карта, попълнена от продавача или упълномощен специализиран сервиз и фактура, удостоверяващи действителната дата на покупката.
- Никакви гаранционни дейности не се извършват в следните случаи:
 - явно неизвършване на техническо обслужване
 - неправилна експлоатация или грубо несъответствие с предназначението на машината
 - употреба на неподходящи горива и смазочни материали, различни от тези препоръчани от производителя
 - използване на неоригинални резервни части
 - извършване на ремонтни операции от неупълномощен сервиз
- Гаранционно не се подменят нормално бързо износващи се части и принадлежности като режещи инструменти (ножове, вериги и др.), уплътнения, гарнитури, запалителни свещи, стартерни въжета, стартерни ролки, водещи шини, водещи колела, съединители, филтри, окачвания на колела, ремъци, защитни приспособления към режещите инструменти и др. подобни.
- Гаранцията отпада, ако машината е разглобявана, ремонтирана и/или са извършвани промени и доработки.
- Гаранцията не покрива работите по центровка и техническо обслужване, които могат да възникнат през време на гаранционния период.
- Повредите, възникнали в резултат на неправилно транспортиране трябва незабавно да се рекламират пред транспортната организация. Неизпълнението на това условие води до отпадане на гаранцията.
- Купувачът няма право да получи обратно заплатената сума или да претендира за отбив, ако допусне дори една грешка при изпълнение на гаранционните условия по време на гаранционния срок, както и след изтичането му.
- Производителят не носи отговорност за преки или косвени увреждания на хора, животни, предмети и др., които може да възникнат поради технически откази на машината или като следствие от неправилно боравене с нея.

Модел _____	Дата _____
Сериен № _____	Търговец _____
Закупен от _____	_____
_____	_____
_____	_____

Екземпляр за клиента



Модел _____	Дата _____
Сериен № _____	Търговец _____
Закупен от _____	_____
_____	_____
_____	_____

Екземпляр за търговеца

NOTE:

NOTE:

www.oleomac.bg

жк.Дружба 2, блок 311а
София 1582
тел./факс: (02)955 6043
(02)955 9036
email: info@oleomac.bg

Официален вносител
МНН ЕООД

our power, your passion

